

Concurs, konkurz.

„ -Eröffnung, razglašenje konkurza.

„ -Gläubiger, konkurzni upnik.

„ -Masse, konkurzna masa.

„ -Verhandlung, konkurzna obravnavava.

Consens, konsenz, privolitev.

Conto, konto, račun.

„ corrent, kontokorent.

Contumaz, kontumacija.

„ -Erkenntnis, kontumačna razzodba.

Curand, kurand.

Curatel, kuratela.

Curatelsenthebung, kuratele odvzetje.

„ -Dekret, kuratele dekret.

„ -Rechnung, kuratelni račun.

„ -Verhängung, stavljenje pod kuratelo.

Curator, kurator.

(Dalje prihodnjič.)

## Raznosti.

(Književnost.) Die Concurs-Ordnung erläutert durch die Spruchpraxis sammt allen Durchführungsverordnungen und den Bestimmungen über den Genossenschafts-Concurs etc. von Dr. Anton Richl, Advocat in W. Neustadt (velika 8<sup>o</sup> Manz'sche k. k. Hofverlags- und Universitäts-Buchhandlung 1882.) izhaja v 6—7 zvezkih po 50 kr.

Dr. Anton Richla naši praktiki že dobro poznajo. On je namreč leta 1829. izdajal „Das a. b. Gesetzbuch erläutert durch die Spruchpraxis des k. k. Oberst. Gerichtshofes bis 1829. in s tem praktičnemu pravniku dober pripomoček na roke dal, da razzodbe najvišjega sodnega dvora, ki zadevajo ukaze o. d. z., lahko in hitro najde, ker je k vsakemu ukazu pristavil razzodbe najvišje sodnije, ki so do takrat izšle in ki dotični paragraf zadevajo. Na tak način je izdavatelj te razzodbe za komentar porabil. Tudi je pa pri vsakem paragrafu ozir jemal na literaturo in opozarjal na legislatorične spremembe.

Ravno v tem smislu in na tak način je njegovi sedaj izhajajoči konkurzni red sestavljen.

V isti zalogi je ravnokar tudi izšlo:

Handbuch für den Manipulations- und Administrationsdienst bei den k. k. Bezirksgerichten, zusammengestellt von Dr. Filipp Mieteis, k. k. Bezirksrichter. Velja 2 gld. 20 kr.

Na to knjigo opozorimo posebno gosp. uradnike pri okrajnih sodnijah. Točnost in red sta odvisna tudi od notranjega uredjenja sodnijskega urada. V tem oziru je knjiga, na katero čast. bralca opozorimo, izvrsten vademecun za sodnijske uradnike. Velja 2 gl. 30 kr. V Manzovi zalogi je ravnokar na svitlo prišel IV. del „Plenarbeschlüsse und Entscheidungen des k. k. Cassationshofes veröffentlicht im Auftrage des k. k. Obersten Gerichtes oder Cassationshofes“ in obsega razsodbe najvišje sodnije šte. 301. do 400. in sicer od 30. decembra 1880, do 30. decembra 1881. Velja 1 gl. 50 kr.

(Za novo slovensko izdajo „Občnega državljanskega zakona“) se je pri našem uredništvu do sedaj blizu 150 naročnikov oglasilo; kakor smo že poročali, je ta izdava le mogoče, ako se najmanj 500 iztisov oddati more; prosimo tedaj, da nam hitro svoj naslov pošlje, kdor želi si še to izdavo naročiti.

(Državni zakonik.) V c. kr. dvorni in državni tiskarnici na Dunaji izhaja redoma „Državni zakonik“ (Reichtsgesetzblatt) v slovenskem jeziku in sicer po postavi od dne 10. junija 1869, št. 113 od leta 1869. naprej.

Mi imamo tedaj vse postave, katere so po letu 1869. izdane bile v slovenski oficijelni prestavi. Mi opozorimo na to slovensko občinstvo, kar se nam zdi, da se premalo pri nas slov. drž. zakonik rabi in ker se večkrat sliši, da nam manjka oficijelnih tehničnih izrazov — kar je po tem takem le prazen izgovor. Naročnina je na leto 2 gl. — 2 gl. 50 kr.

(Premestenje.) Pravosodni minister dovolil je, da okrajna pristava Josip Senčar v Kočevji in Adolf Pfefferer v Metliki zamenjata svoji mesti. — Dosedanji voditelj tržaške trgovinske sodnije dr. Defacis imenovan je prvosednikom tržaške deželne sodnije.

(Nadsodnija v Ljubljani.) Mnogo kranjskih, štajerskih, koroških in primorskih občin poslalo je prošnje do državnega zbora, naj bi se prestavila iz Gradca nadsodnija v Ljubljano in bi se upeljala slovenščina v uradih.

(Slovansko pravo na Lvovski univerzi.) Minister za uk in bogočastje obljubil je Poljakom stolico za staropoljsko pravo in njega zgodovino na Lvovski univerzi. Kdaj bodemo tudi drugi avstrijski Slovani dočakali, da se dovoli stolica za slovansko pravo na dunajski univerzi?

(Opazke k juridičnej terminologiji v 4. šte. „Slov. Pravnika“.) Abhandlungstagfahrt, narok za razpravo, razpravni dan. Adoptivkind, posinovljenec in za Adoptivsohn tudi posinovljenec; za Adoptivtochter rabi Janežič izraz pohčerjenica in skupnica. Pohčerjenica je pa gotovo boljši izraz nego pohči.

Afterbestand — podnajem. Izraz podrabokup je čuden, nenavaden in nikakor v duhu slov. jezika sestavljen; boljši izraz je gotovo podnajem.

Za „Urkunde“ naj rabimo izraz „listina“. Ta izraz priporočal je že Razlag v „Slov. Pravniku“ II. pag 224 rekoč: „Listina priporoča se za nemško Urkunde, ker je pismo dvomljivega pomena.“

A. Hudovernik.